(ZAGLAVLJE I BROJ DOSJEA AMBASADE NJEMAČKE)
Ref.:

Note verbale

Ambasada Savezne Republike Njemačke izražava poštovanje Međunarodnom rezidualnom mehanizmu za krivične sudove (Mehanizam) i ima čast da predloži sklapanje Sporazuma između Vlade Savezne Republike Njemačke i Mehanizma u vezi s preuzimanjem izvršenja kazne g. Miće Stanišića, kako slijedi:

I. Kazna zatvora g. Miće Stanišića

Dana 30. juna 2016., Žalbeno vijeće Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, osnovanog Rezolucijom Savjeta bezbjednosti 827 (1993), osudilo je g. Miću Stanišića na kaznu zatvora u trajanju od 22 godine (predmet br. IT-08-91-A), koju je do januara 2025. izdržavao u Poljskoj. Od tada se nalazi u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija u Haagu. Mehanizam, koji je osnovan Rezolucijom Savjeta bezbjednosti 1966 (2010) da obavlja rezidualne funkcije Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, zatražio je od Savezne Republike Njemačke da preuzme izvršenje ostatka kazne. Kazna zatvora g. Stanišića izvršava se u Njemačkoj pod uslovima navedenim dolje u tekstu i u skladu s uslovima navedenim u gore navedenoj Drugostepenoj presudi.

Office of the Registrar
of the International Residual Mechanism
for Criminal Tribunals
Churchillplein 1
2517 JW The Hague

II. Izvršenje kazne

(1) Pri izvršavanju kazne koju je Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju izrekao g. Stanišiću, nadležne njemačke vlasti pridržavaju se trajanja izrečene kazne.

(2) Uslovi boravka u zatvoru regulišu se njemačkim zakonom i podliježu nadzoru Mehanizma.

(3) Odredbe njemačkog zakona u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu ne primjenjuju se. Predsjednica Mehanizma jedina je nadležna da donosi odluke po molbama za prijevremeno puštanje na slobodu.

(4) Ukoliko g. Stanišić ispuni uslove za prijevremeno puštanje na slobodu na osnovu važećeg njemačkog zakona u bilo kojem trenutku tokom izvršenja kazne, nadležne njemačke vlasti o tome obavještavaju Mehanizam. Ukoliko predsjednica Mehanizma, u konsultacijama sa sudijama s kojima treba da se konsultuje u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima Mehanizma, bude smatrala da je prijevremeno puštanje na slobodu primjereno, sekretar Mehanizma će o tome odmah obavijestiti nadležne njemačke vlasti.

(5) Pored toga, nadležne njemačke vlasti će po službenoj dužnosti odmah obavijestiti Mehanizam ako zdravstveno stanje osuđene osobe bude nespojivo s nastavkom izvršenja kazne i od Mehanizma će tražiti odluku u vezi s prestankom izvršenja kazne.

(6) Uslovi boravka u zatvoru moraju biti u skladu s relevantnim standardima ljudskih prava koje Savezna Republika Njemačka, u skladu s međunarodnim pravom, mora da poštuje.

III. Prebacivanje g. Stanišića

Sekretar će preduzeti odgovarajuće mjere za prebacivanje g. Stanišića iz Mehanizma nadležnim njemačkim vlastima. Prije prebacivanja, sekretar će obavijestiti g. Stanišića o sadržaju ovog Sporazuma.

IV. *Non bis in idem*

Gospodinu Stanišiću neće se suditi pred njemačkim sudom za djela koja predstavljaju teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava iz Statuta Mehanizma za koja mu je već suđeno pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu Jugoslaviju.

V. Posjete

(1) Nadležne njemačke vlasti dužne su da dozvole da g. Stanišića posjećuju predstavnici Mehanizma, u skladu s članom 25 Statuta Mehanizma. Nadležne vlasti dužne su da dozvole posjete u svakom trenutku i na periodičnoj osnovi, a o učestalosti posjeta odlučuje Mehanizam. Mehanizam će, po potrebi, sastavljati povjerljive izvještaje u vezi s uslovima u zatvoru i postupanjem prema g. Stanišiću na osnovu nalaza do kojih se došlo tokom posjeta.

(2) Nadležne njemačke vlasti priznaju pravo Međunarodnog komiteta crvenog krsta (MKCK) da vrši inspekciju uslova u zatvoru i postupanja prema g. Stanišiću u svakom trenutku i na periodičnoj osnovi, a o učestalosti tih posjeta odlučuje MKCK. MKCK će nadležnim njemačkim vlastima i predsjednici Mehanizma dostavljati povjerljive izvještaje na osnovu zaključaka tih inspekcija.

(3) Nadležne njemačke vlasti i predsjednica Mehanizma međusobno će se konsultovati u vezi sa zaključcima izvještaja navedenih u tačkama (1) i (2) gore. Predsjednica zatim može tražiti od Njemačke da je izvijesti o eventualnim promjenama u uslovima u kojima je g. Stanišić u zatvoru koje su predložene u izvještajima.

VI. Obavještavanje

(1) Njemačka je dužna da odmah obavijesti sekretara Mehanizma:

a) dva mjeseca prije isteka kazne g. Stanišića;

b) ukoliko g. Stanišić pobjegne iz zatvora prije isteka kazne; ili

c) ukoliko g. Stanišić premine.

(2) Bez obzira na tačku (1) gore, Mehanizam i nadležne njemačke vlasti će se, na zahtjev bilo koje od strana, međusobno konsultovati u vezi sa svim pitanjima koja se odnose na izvršenje kazne.

VII. Pomilovanje ili ublažavanje kazne

(1) Ukoliko g. Stanišić ispuni uslove za pomilovanje ili ublažavanje kazne na osnovu važećih njemačkih zakona, Njemačka će obavijestiti Mehanizam o ispunjenju tih uslova.

(2) Predsjednica Mehanizma utvrđuje, u konsultacijama sa sudijama s kojima treba da se konsultuje u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima Mehanizma, da li je pomilovanje ili ublažavanje kazne primjereno. Sekretar obavještava Njemačku o odluci predsjednice Mehanizma. Ukoliko predsjednica utvrdi da pomilovanje ili ublažavanje kazne nije primjereno, sekretar odmah obavještava nadležne državne vlasti koje, na zahtjev Mehanizma, odmah zatim organizuju prebacivanje g. Stanišića na Mehanizam ili, ukoliko se Njemačka izričito saglasi s tim, nastavljaju izvršenje kazne u Njemačkoj.

VIII. Prestanak izvršenja kazne

(1) Izvršenje kazne od strane Njemačke prestaje:

a) kada kazna bude izdržana u cijelosti, tj. dana 21. januara 2032.; ili

b) u slučaju smrti g. Stanišića; ili

c) u slučaju pomilovanja, ublažavanja kazne ili prijevremenog puštanja na slobodu g. Stanišića, nakon što predsjednica Mehanizma utvrdi da je to primjereno, u skladu s paragrafima II i VII gore; ili

d) ukoliko Njemačka, u skladu s paragrafom VII (2), ne pristane da nastavi izvršenje kazne; ili

e) po odluci Mehanizma, kako se navodi u tački (2) dolje.

(2) Mehanizam može u svakom trenutku zatražiti prestanak izvršenja kazne u Njemačkoj i prebacivanje g. Stanišića u neku drugu državu ili na Mehanizam.

(3) Nadležne njemačke vlasti prestaju s izvršenjem kazne čim ih sekretar Mehanizma obavijesti o svakoj odluci ili mjeri na osnovu koje kazna više ne može da se izvršava.

IX. Nemogućnost izvršenja kazne

Ukoliko, u bilo kojem trenutku nakon što je donijeta odluka o izvršenju kazne, daljnje izvršenje kazne postane nemoguće uslijed bilo kojeg pravnog ili praktičnog razloga, Njemačka će o tome promptno obavijestiti sekretara Mehanizma. Ukoliko se to bude tražilo, sekretar će izvršiti odgovarajuće pripreme za prebacivanje g. Stanišića što je prije moguće. Nakon što obavijeste sekretara, nadležne njemačke vlasti neće preduzeti nijednu drugu mjeru u vezi s ovim a da prvo ne stupe u kontakt s Mehanizmom.

X. Troškovi

Mehanizam snosi troškove u vezi s prebacivanjem g. Stanišića u Njemačku i iz Njemačke, osim ako se ugovorne strane ne dogovore drugačije. Sve druge troškove koji nastanu tokom izvršenja kazne snosi Njemačka.

XI. Jezici

Ovaj Sporazum sklapa se na njemačkom i na engleskom jeziku, pri čemu su autentična oba teksta.

XII. Trajanje Sporazuma

(1) Ovaj Sporazum ostaje na snazi sve dok se kazna g. Stanišića izvršava u Njemačkoj.

(2) Svaka strana može, nakon konsultacija, da istupi iz ovog Sporazuma, pri čemu treba da dostavi obavještenje dva mjeseca unaprijed. Bez obzira na naprijed navedeno, ovaj Sporazum se ne okončava prije nego što Njemačka prestane da izvršava kaznu na koju se ovaj sporazum odnosi i, ukoliko je to primjenjivo, prije nego što se izvrši prebacivanje osuđenog lica u skladu s ovim Sporazumom, ako do toga dođe kasnije.

XIII. Ovaj Sporazum konkretno se zasniva na sljedećim relevantnim odredbama Statuta Mehanizma, usvojenog od strane Savjeta bezbjednosti (S/RES/1966 (2010)), i na Pravilniku o postupku i dokazima Mehanizma, usvojenim Statutom.

(1) Član 25 (Izvršenje kazne)

a) Kazna zatvora izdržava se u državi koju Mehanizam odredi s popisa država koje s Ujedinjenim nacijama imaju potpisan sporazum u tu svrhu. Kazna zatvora izdržava se u skladu s važećim zakonskim propisima dotične države i pod nadzorom Mehanizma.

b) Mehanizam je nadležan da nadgleda izvršenje kazni koje je izrekao MKSJ, MKSR ili Mehanizam, uključujući provođenje sporazuma o izvršenju kazni koje su Ujedinjene nacije sklopile s državama članicama i drugih sporazuma s međunarodnim i regionalnim organizacijama i drugim odgovarajućim organizacijama i tijelima.

(2) Član 26 (Pomilovanje ili ublažavanje kazne)

Ako prema važećim pravnim propisima države u kojoj osuđenik MKSJ, MKSR i Mehanizma izdržava kaznu zatvora on ima pravo na pomilovanje ili ublažavanje kazne, ta država mora o tome obavijestiti Mehanizam. Pomilovanje ili ublažavanje kazne moguće je samo ako predsjednik Mehanizma tako odluči na temelju interesa pravde i opštih pravnih načela.

(3) Pravilnik o postupku i dokazima Mehanizma (pravila 149 do 151)

a) Pravilo 149 (Obavještavanje od strane država)

Ako prema zakonima države u kojoj osuđeni izdržava kaznu zatvora on ispunjava uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu, ta će država u skladu s članom 26 Statuta o tom ispunjavanju uslova obavijestiti Mehanizam.

b) Pravilo 150 (Odluka predsjednika, izmijenjeno i dopunjeno 9. aprila 2018.)

Na osnovu tog obavještenja, ili nakon što mu se direktno obrati osuđena osoba, predsjednik, poslije savjetovanja sa sudijama vijeća koje je izreklo kaznu i koje su još uvijek sudije Mehanizma, odlučuje da li je primjereno osuđenog pomilovati, ublažiti mu kaznu ili prijevremeno pustiti na slobodu. Ako nijedan od sudija koji su izrekli kaznu nije sudija Mehanizma, predsjednik se savjetuje s najmanje dvoje drugih sudija.

c) Pravilo 151 (Opšti standardi za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu)

Prilikom utvrđivanja da li je pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu primjereno, predsjednik, između ostalog, uzima u obzir težinu krivičnog djela ili krivičnih djela za koje je zatvorenik osuđen, postupak prema zatvorenicima u sličnoj situaciji, u kojoj je mjeri zatvorenik pokazao da se rehabilitovao, kao i eventualnu značajnu saradnju zatvorenika s tužiocem.

Ukoliko se Mehanizam slaže s prijedlozima Vlade Savezne Republike Njemačke sadržanim u paragrafima I do XIII gore u tekstu, ova *Note verbale* i Nota u odgovoru na nju kojom se izražava saglasnost Mehanizma predstavljaju Sporazum između Vlade Savezne Republike Njemačke i Mehanizma, koji stupa na snagu s datumom Note u odgovoru.

Ambasada koristi ovu priliku da Međunarodnom rezidualnom mehanizmu za krivične sudove još jednom uputi izraze svog najdubljeg poštovanja.

Haag, 21. oktobar 2026.

(M.P.)

Međunarodni rezidualni mehanizam za krivične sudove (Mehanizam) izražava poštovanje Ambasadi Savezne Republike Njemačke u Nizozemskoj (Ambasada) i ima čast da se pozove na *note verbale* Ambasade od 21. oktobra 2026., kojom se predlaže sklapanje sporazuma između Savezne Republike Njemačke i Mehanizma u vezi s izvršenjem kazne g. Miće Stanišića.

U *note verbale* Ambasade stoji sljedeće:

Ambasada Savezne Republike Njemačke izražava poštovanje Međunarodnom rezidualnom mehanizmu za krivične sudove (Mehanizam) i ima čast da predloži sklapanje Sporazuma između Vlade Savezne Republike Njemačke i Mehanizma u vezi s preuzimanjem izvršenja kazne g. Miće Stanišića, kako slijedi:

I. Kazna zatvora g. Miće Stanišića

Dana 30. juna 2016., Žalbeno vijeće Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, osnovanog Rezolucijom Savjeta bezbjednosti 827 (1993), osudilo je g. Miću Stanišića na kaznu zatvora u trajanju od 22 godine (predmet br. IT-08-91-A), koju je do januara 2025. izdržavao u Poljskoj. Od tada se nalazi u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija u Haagu. Mehanizam, koji je osnovan Rezolucijom Savjeta bezbjednosti 1966 (2010) da obavlja rezidualne funkcije Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, zatražio je od Savezne Republike Njemačke da preuzme izvršenje ostatka kazne. Kazna zatvora g. Stanišića izvršava se u Njemačkoj pod uslovima navedenim dolje u tekstu i u skladu s uslovima navedenim u gore navedenoj Drugostepenoj presudi.

II. Izvršenje kazne

(1) Pri izvršavanju kazne koju je Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju izrekao g. Stanišiću, nadležne njemačke vlasti pridržavaju se trajanja izrečene kazne.

(2) Uslovi boravka u zatvoru regulišu se njemačkim zakonom i podliježu nadzoru Mehanizma.

(3) Odredbe njemačkog zakona u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu ne primjenjuju se. Predsjednica Mehanizma jedina je nadležna da donosi odluke po molbama za prijevremeno puštanje na slobodu.

(4) Ukoliko g. Stanišić ispuni uslove za prijevremeno puštanje na slobodu na osnovu važećeg njemačkog zakona u bilo kojem trenutku tokom izvršenja kazne, nadležne njemačke vlasti o tome obavještavaju Mehanizam. Ukoliko predsjednica Mehanizma, u konsultacijama sa sudijama s kojima treba da se konsultuje u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima Mehanizma, bude smatrala da je prijevremeno puštanje na slobodu primjereno, sekretar Mehanizma će o tome odmah obavijestiti nadležne njemačke vlasti.

(5) Pored toga, nadležne njemačke vlasti će po službenoj dužnosti odmah obavijestiti Mehanizam ako zdravstveno stanje osuđene osobe bude nespojivo s nastavkom izvršenja kazne i od Mehanizma će tražiti odluku u vezi s prestankom izvršenja kazne.

(6) Uslovi boravka u zatvoru moraju biti u skladu s relevantnim standardima ljudskih prava koje Savezna Republika Njemačka, u skladu s međunarodnim pravom, mora da poštuje.

III. Prebacivanje g. Stanišića

Sekretar će preduzeti odgovarajuće mjere za prebacivanje g. Stanišića iz Mehanizma nadležnim njemačkim vlastima. Prije prebacivanja, sekretar će obavijestiti g. Stanišića o sadržaju ovog Sporazuma.

IV. *Non bis in idem*

Gospodinu Stanišiću neće se suditi pred njemačkim sudom za djela koja predstavljaju teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava iz Statuta Mehanizma za koja mu je već suđeno pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu Jugoslaviju.

V. Posjete

(1) Nadležne njemačke vlasti dužne su da dozvole da g. Stanišića posjećuju predstavnici Mehanizma, u skladu s članom 25 Statuta Mehanizma. Nadležne vlasti dužne su da dozvole posjete u svakom trenutku i na periodičnoj osnovi, a o učestalosti posjeta odlučuje Mehanizam. Mehanizam će, po potrebi, sastavljati povjerljive izvještaje u vezi s uslovima u zatvoru i postupanjem prema g. Stanišiću na osnovu nalaza do kojih se došlo tokom posjeta.

(2) Nadležne njemačke vlasti priznaju pravo Međunarodnog komiteta crvenog krsta (MKCK) da vrši inspekciju uslova u zatvoru i postupanja prema g. Stanišiću u svakom trenutku i na periodičnoj osnovi, a o učestalosti tih posjeta odlučuje MKCK. MKCK će nadležnim njemačkim vlastima i predsjednici Mehanizma dostavljati povjerljive izvještaje na osnovu zaključaka tih inspekcija.

(3) Nadležne njemačke vlasti i predsjednica Mehanizma međusobno će se konsultovati u vezi sa zaključcima izvještaja navedenih u tačkama (1) i (2) gore. Predsjednica zatim može tražiti od Njemačke da je izvijesti o eventualnim promjenama u uslovima u kojima je g. Stanišić u zatvoru koje su predložene u izvještajima.

VI. Obavještavanje

(1) Njemačka je dužna da odmah obavijesti sekretara Mehanizma:

a) dva mjeseca prije isteka kazne g. Stanišića;

b) ukoliko g. Stanišić pobjegne iz zatvora prije isteka kazne; ili

c) ukoliko g. Stanišić premine.

(2) Bez obzira na tačku (1) gore, Mehanizam i nadležne njemačke vlasti će se, na zahtjev bilo koje od strana, međusobno konsultovati u vezi sa svim pitanjima koja se odnose na izvršenje kazne.

VII. Pomilovanje ili ublažavanje kazne

(1) Ukoliko g. Stanišić ispuni uslove za pomilovanje ili ublažavanje kazne na osnovu važećih njemačkih zakona, Njemačka će obavijestiti Mehanizam o ispunjenju tih uslova.

(2) Predsjednica Mehanizma utvrđuje, u konsultacijama sa sudijama s kojima treba da se konsultuje u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima Mehanizma, da li je pomilovanje ili ublažavanje kazne primjereno. Sekretar obavještava Njemačku o odluci predsjednice Mehanizma. Ukoliko predsjednica utvrdi da pomilovanje ili ublažavanje kazne nije primjereno, sekretar odmah obavještava nadležne državne vlasti koje, na zahtjev Mehanizma, odmah zatim organizuju prebacivanje g. Stanišića na Mehanizam ili, ukoliko se Njemačka izričito saglasi s tim, nastavljaju izvršenje kazne u Njemačkoj.

VIII. Prestanak izvršenja kazne

(1) Izvršenje kazne od strane Njemačke prestaje:

a) kada kazna bude izdržana u cijelosti, tj. dana 21. januara 2032.; ili

b) u slučaju smrti g. Stanišića; ili

c) u slučaju pomilovanja, ublažavanja kazne ili prijevremenog puštanja na slobodu g. Stanišića, nakon što predsjednica Mehanizma utvrdi da je to primjereno, u skladu s paragrafima II i VII gore; ili

d) ukoliko Njemačka, u skladu s paragrafom VII (2), ne pristane da nastavi izvršenje kazne; ili

e) po odluci Mehanizma, kako se navodi u tački (2) dolje.

(2) Mehanizam može u svakom trenutku zatražiti prestanak izvršenja kazne u Njemačkoj i prebacivanje g. Stanišića u neku drugu državu ili na Mehanizam.

(3) Nadležne njemačke vlasti prestaju s izvršenjem kazne čim ih sekretar Mehanizma obavijesti o svakoj odluci ili mjeri na osnovu koje kazna više ne može da se izvršava.

IX. Nemogućnost izvršenja kazne

Ukoliko, u bilo kojem trenutku nakon što je donijeta odluka o izvršenju kazne, daljnje izvršenje kazne postane nemoguće uslijed bilo kojeg pravnog ili praktičnog razloga, Njemačka će o tome promptno obavijestiti sekretara Mehanizma. Ukoliko se to bude tražilo, sekretar će izvršiti odgovarajuće pripreme za prebacivanje g. Stanišića što je prije moguće. Nakon što obavijeste sekretara, nadležne njemačke vlasti neće preduzeti nijednu drugu mjeru u vezi s ovim a da prvo ne stupe u kontakt s Mehanizmom.

X. Troškovi

Mehanizam snosi troškove u vezi s prebacivanjem g. Stanišića u Njemačku i iz Njemačke, osim ako se ugovorne strane ne dogovore drugačije. Sve druge troškove koji nastanu tokom izvršenja kazne snosi Njemačka.

XI. Jezici

Ovaj Sporazum sklapa se na njemačkom i na engleskom jeziku, pri čemu su autentična oba teksta.

XII. Trajanje Sporazuma

(1) Ovaj Sporazum ostaje na snazi sve dok se kazna g. Stanišića izvršava u Njemačkoj.

(2) Svaka strana može, nakon konsultacija, da istupi iz ovog Sporazuma, pri čemu treba da dostavi obavještenje dva mjeseca unaprijed. Bez obzira na naprijed navedeno, ovaj

Sporazum se ne okončava prije nego što Njemačka prestane da izvršava kaznu na koju se ovaj sporazum odnosi i, ukoliko je to primjenjivo, prije nego što se izvrši prebacivanje osuđenog lica u skladu s ovim Sporazumom, ako do toga dođe kasnije.

XIII. Ovaj Sporazum konkretno se zasniva na sljedećim relevantnim odredbama Statuta Mehanizma, usvojenog od strane Savjeta bezbjednosti (S/RES/1966 (2010)), i na Pravilniku o postupku i dokazima Mehanizma, usvojenim Statutom.

(1) Član 25 (Izvršenje kazne)

a) Kazna zatvora izdržava se u državi koju Mehanizam odredi s popisa država koje s Ujedinjenim nacijama imaju potpisan sporazum u tu svrhu. Kazna zatvora izdržava se u skladu s važećim zakonskim propisima dotične države i pod nadzorom Mehanizma.

b) Mehanizam je nadležan da nadgleda izvršenje kazni koje je izrekao MKSJ, MKSR ili Mehanizam, uključujući provođenje sporazuma o izvršenju kazni koje su Ujedinjene nacije sklopile s državama članicama i drugih sporazuma s međunarodnim i regionalnim organizacijama i drugim odgovarajućim organizacijama i tijelima.

(2) Član 26 (Pomilovanje ili ublažavanje kazne)

Ako prema važećim pravnim propisima države u kojoj osuđenik MKSJ, MKSR i Mehanizma izdržava kaznu zatvora on ima pravo na pomilovanje ili ublažavanje kazne, ta država mora o tome obavijestiti Mehanizam. Pomilovanje ili ublažavanje kazne moguće je samo ako predsjednik Mehanizma tako odluči na temelju interesa pravde i opštih pravnih načela.

(3) Pravilnik o postupku i dokazima Mehanizma (pravila 149 do 151)

a) Pravilo 149 (Obavještavanje od strane država)

Ako prema zakonima države u kojoj osuđeni izdržava kaznu zatvora on ispunjava uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu, ta će

država u skladu s članom 26 Statuta o tom ispunjavanju uslova obavijestiti Mehanizam.

b) Pravilo 150 (Odluka predsjednika, izmijenjeno i dopunjeno 9. aprila 2018.)

Na osnovu tog obavještenja, ili nakon što mu se direktno obrati osuđena osoba, predsjednik, poslije savjetovanja sa sudijama vijeća koje je izreklo kaznu i koje su još uvijek sudije Mehanizma, odlučuje da li je primjereno osuđenog pomilovati, ublažiti mu kaznu ili prijevremeno pustiti na slobodu. Ako nijedan od sudija koji su izrekli kaznu nije sudija Mehanizma, predsjednik se savjetuje s najmanje dvoje drugih sudija.

c) Pravilo 151 (Opšti standardi za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu)

Prilikom utvrđivanja da li je pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu primjereno, predsjednik, između ostalog, uzima u obzir težinu krivičnog djela ili krivičnih djela za koje je zatvorenik osuđen, postupak prema zatvorenicima u sličnoj situaciji, u kojoj je mjeri zatvorenik pokazao da se rehabilitovao, kao i eventualnu značajnu saradnju zatvorenika s tužiocem.

Ukoliko se Mehanizam slaže s prijedlozima Vlade Savezne Republike Njemačke sadržanim u paragrafima I do XIII gore u tekstu, ova *Note verbale* i Nota u odgovoru na nju kojom se izražava saglasnost Mehanizma predstavljaju Sporazum između Vlade Savezne Republike Njemačke i Mehanizma, koji stupa na snagu s datumom Note u odgovoru.

Ambasada koristi ovu priliku da Međunarodnom rezidualnom mehanizmu za krivične sudove još jednom uputi izraze svog najdubljeg poštovanja.

Haag, 21. oktobar 2026.

(M.P.)

Mehanizam ima čast da obavijesti Ambasadu da je saglasan s prijedlozima sadržanim u *note verbale* Ambasade. Stoga *note verbale* Ambasade i ova *note verbale* kao odgovor predstavljaju sporazum između Mehanizma i Vlade Savezne Republike Njemačke koji stupa na snagu na datum ove *note verbale*.

Međunarodni rezidualni mehanizam za krivične sudove koristi ovu priliku da Ambasadi Savezne Republike Njemačke još jednom uputi izraze svog najdubljeg poštovanja.

Haag, 29. oktobar 2026.